



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada

Place Bonaventure, portail Sud-Oue

800, rue de La Gauchetière Ouest

7<sup>e</sup> étage, suite 7300

Montréal

Québec

H5A 1L6

FAX pour soumissions: (514) 496-3822

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Place Bonaventure, portail Sud-Oue

800, rue de La Gauchetière Ouest

7<sup>e</sup> étage, suite 7300

Montréal

Québec

H5A 1L6

<b>Title - Sujet</b> Travaux réhabilitation environnemen	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EF928-193291/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 010
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 20193291	<b>Date</b> 2019-09-03
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$MTC-035-15426	
<b>File No. - N° de dossier</b> MTC-9-42097 (035)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2019-09-09</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Heure Avancée de l'Est HAE
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Lussier, Joël	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> mtc035
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (514) 708-3582 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (514) 496-3822
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

N° de l'invitation - Solicitation No.

N° de la modif - Amd. No.

Id de l'acheteur - Buyer ID

EF928-193291/A

010

MTC-035

N° de réf. du client - Client Ref. No.

File No. - N° du dossier

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

EF928-193291

MTC-9-42097

La présente modification 010 vise la modification des éléments suivants :

**Ajout Addenda 10**

Toutes les autres clauses et conditions de l'invitation originale demeurent inchangées.

La présente modification 010 de l'invitation vise les changements suivants :

#### **NOTE**

En complément de la visite de site obligatoire et tel que discuté durant celle-ci concernant le nombre de souches présentent sur le site après les travaux de déboisement, un document photographique (20190830\_Photo\_aperçu déboisement\_Contrecoeur.pdf) présentant un aperçu du site est disponible en document téléchargeable sur le site de achatsetventes.gc.ca.

**Q22. Dans le devis technique, il est indiqué que les soumissionnaires doivent inclure dans leur soumission tous les coûts associés à gestion sur place des matières résiduelles et dangereuses excédentaires, incluant sans s'y limiter la ségrégation, le tamisage, la mise en pile et la caractérisation conformément aux exigences du Devis technique (p. 71 de 332). Il est également indiqué qu'il pourrait y avoir des matériaux excavés en surplus qui nécessiteraient une disposition hors site, incluant des matières résiduelles, matières dangereuses, matériaux secs ainsi que les sols contaminés ou non (p. 65 de 332). Est-ce que SPAC pourrait svp fournir un estimé de la quantité anticipée pour chaque type de matériaux nécessitant de la ségrégation, du tamisage, et de la mise en pile. Est-ce que SPAC pourrait fournir un estimé de la quantité anticipée pour chaque type de matériaux nécessitant une disposition hors site. Afin de permettre aux soumissionnaires de considérer ces coûts pour la gestion et la disposition, nous suggérons d'ajouter des items à taux unitaires au bordereau.**

R22 : Tel que mentionné aux articles 3.9.1.1.1 et 23.2.3.3.3, l'entrepreneur doit fournir une méthodologie de travail qui permet d'optimiser la réutilisation des déblais dans les zones nécessitant un remblayage, si ces déblais respectent les exigences du devis technique. Dans l'éventualité où il y aurait des déblais excédentaires, ces matériaux devront être disposés hors site conformément aux exigences techniques du devis et suite à l'approbation de l'ingénieur. Comme la quantité de déblais excédentaires ne peut être estimée à l'avance, la disposition hors site, à la ségrégation, le tamisage, et la mise en pile de ces matériaux seront traités comme une demande de modification.

**Q23. Dans le devis (3.7.1.2, p. 104 of 332), il est mentionné qu'il y a un dessin identifié R\_078691-S03-001. Nous ne pouvons trouver ce dessin. Svp clarifier.**

R23 : Le dessin mentionné à l'article 3.7.1.2 devrait être modifié pour le dessin R\_078691-S01-P002 en remplacement du dessin R\_078691-S03-001.

**Q24. L'item 3.9.1.1.7 (p. 109 of 332) du devis technique requiert l'échantillonnage des déblais non réutilisables. Est-ce que SPAC peut fournir un estimé de la quantité d'échantillonnage à prévoir et ajouter un item au bordereau pour ces coûts afin de rendre le processus de soumission plus transparent et équitable pour cette activité.**

Tel que mentionné aux articles 3.9.1.1.1 et 23.2.3.3.3, l'entrepreneur doit fournir une méthodologie de travail qui permet d'optimiser la réutilisation des déblais dans les zones nécessitant un remblayage, si ces déblais respectent les exigences du devis technique. Dans l'éventualité où des déblais sont jugés non réutilisables selon les exigences du devis technique, ils devront être disposés hors site conformément aux exigences techniques du devis et suite à l'approbation de l'ingénieur. Comme la quantité de déblais non réutilisables ne peut être estimée à l'avance, la disposition hors site et la caractérisation de ces matériaux seront traités comme une demande de modification.

**Q25. L'item 3.10.1.5 (p. 111 of 332) du devis technique requiert l'échantillonnage de l'eau traitée. Est-ce que SPAC peut fournir un estimé de la quantité (ex. : mètres cubes) après laquelle un échantillon devra être prélevé et est-ce que ces coûts peuvent être présentés dans un nouvel item à prix unitaire dans le bordereau ?**

Tel que mentionné à l'article 3.10.1.6, l'entrepreneur doit fournir un programme d'échantillonnage des effluents traités par l'équipement de traitement afin d'assurer le suivi de l'efficacité de l'équipement en question. Ce programme d'échantillonnage, sujet à l'approbation du client, doit notamment comprendre le nombre d'échantillons proposés pour le suivi de l'effluent traité. Tel que mentionné à l'article 1.12.1.1, les prix soumissionnés dans le bordereau doivent inclure tous les coûts associés au contrôle et à la gestion de l'eau sur le site.

**Q26. L'espace libre sur le site est très limité. Par conséquent, est-ce possible d'entreposer les géomatériaux (ex. : géomembranes et géotextiles) hors site pendant l'hiver et jusqu'à ce qu'ils soient requis sur le site ?**

R26 : L'entreposage des géomatériaux autre part que sur le site n'est pas interdit, cependant il est à noter le paiement des items A.1.4.1 et A.1.5.1 du bordereau de soumission ne pourra être fait qu'une fois les matériaux livrés sur le site. L'Entrepreneur demeure responsable de l'entreposage et de la manutention des matériaux et doit notamment entreposer les matériaux de manière à préserver leur intégrité et à éviter de les endommager, de les détériorer ou de les salir. Par ailleurs, l'Entrepreneur se doit de respecter les dates jalons mentionnées à l'article 1.6.3 (échancier de réalisation).

**Q27. Afin de permettre le traitement des réponses à ces questions et aux questions précédentes, nous demandons une extension d'une semaine pour la date de clôture.**

R27 : La date de fermeture de l'appel d'offres est prolongée au 9 septembre 2019 14:00 HAE.

**Q28. Annexe 1 Section 1 paragraphe 1.12.2.12 .1 : Nous comprenons en lisant cet extrait que la géomembrane est payable à la livraison selon la surface « à recouvrir ». Même principe pour le drain synthétique paragraphe 1.12.2.15.1. Est-ce que la géomembrane et le drain synthétique sont payables lors de la livraison?**

R28 : Voir Modification 007 Q.17.

**\*\*\* Toutes les autres clauses et conditions originales de l'invitation demeurent inchangées \*\*\***